Declaration

I declare that the thesis entitled "কবিচন্দ্র রামকৃষ্ণ রায় ও রামেশ্বর ভট্টাচার্যের 'শিবমঙ্গল' কাব্যের কাহিনীগ্রন্থন ও চরিত্র চিত্রণে প্রথানুগত্য ও প্রথামুক্তি : একটি তুলনামূলক আলোচনা" has been prepared by me under the guidance of Dr. Manjula Bera, Professor of Bengali, Department of Bengali, University of North Bengal. No part of this thesis has formed the basis for the award of any degree or fellowship previously.

Date : 29/05/2023

Repa Paul
Department of Bengali
University of North Bengal

ACCREDITED BY NAAC WITH GRADE B++

bengali@nbu.ac.in
0353-2580189

DEPARTMENT OF BENGALI
UNIVERSITY OF NORTH BENGAL

समानो मन्त्रः समितिः समानी

Raja Rammohunpur, P.O. North Bengal University, Dist. Darjeeling, Pin-734013, West Bengal, India.

Ref No....................... Date...............................

Certificate

I certify that Smt. Repa Paul has prepared the thesis entitled "কবিচন্দ্র রামকৃষ্ণ রায় ও রামেশ্বর ভট্টাচার্যের 'শিবমঙ্গল' কাব্যের কাহিনীগ্রন্থন ও চরিত্র চিত্রণে প্রথানুগত্য ও প্রথামুক্তি : একটি তুলনামূলক আলোচনা" for the award of Ph.D. degree of the University of North Bengal, under my guidance. She has carried out the work at the Department of Bengali, University of North Bengal.

Date: 29-05-2023

Manjula Bera

(PROF. DR. MANJULA BERA)
Department of Bengali
University of North Bengal

Professor
Department of Bengali
University of North Bengal

Ouriginal
by Turnitin

Document Information

Analyzed document	Repa Paul_Bengali.pdf (D168187471)
Submitted	2023-05-24 12:48:00
Submitted by	University of North Bengal
Submitter email	nbuplg@nbu.ac.in
Similarity	1%
Analysis address	nbuplg.nbu@analysis.urkund.com

Sources included in the report

W URL: https://ir.nbu.ac.in/bitstream/123456789/2726/18/Full%20Thesis%20of%20Biplab%20Kumar%20Barman.pdf 39
Fetched: 2021-08-13 14:28:04

Entire Document

94% **MATCHING BLOCK 1/39** W

vþz_îûîD !îÙ»!î˝Äyœëòîëûîû îy,œy !î¦þyöìtîû x•#öì˝ !þ™~£z‰þ.!vþ. vþzþ™y!•îû ‹˝Ä ²l˝_ töìî¡î'y x!¦þ¢˝¦Åþ „þ!î‰

þw îûy›„þ¡Œ îûyëû ç îûyöì›Ù»îû ¦þRy‰þyöìëÅîû ò!Ÿî›Dœó „þyöìîÄîû „þy!£˝#@ùÌsþi˝ ç ‰þ!îûe !‰þeöì' ²ly˝%t˝þÄ ç ²ly›%!_« - ~„þ!Ÿþ "%þœ˝y›)œ„þ xyöìœy‰þ˝y töìî¡ì„þ öîûþ™y þ™yœ öîû!‹öìßþTÉŸ˝ ˝,- Ph.D/Beng.(1278)/208/R-2020 "

52% **MATCHING BLOCK 3/39** W

þ_˝yî•yêû„þ ²löìšþ¢îû vþ. ›O%œy öîîûy îy,œy !î¦þyt– vþz_îûîD !îÙ»!î˝Äyœëû

îy,œy !î¦þyt vþz_îûîD !îÙ»!î˝Äyœëû ö›– 2023
1 ¦)þ!›„þy ¢y!£˝þÄ £œ ¢›yöì‹îû ˝þ™Å'– ›y˝î ‹#îöì˝îû ²l!˝þšþœ„þÐ ›y˝î ‹#îöì˝îû „þíy „þ!îîûy ¢%²ly‰þ#˝ „þyœ öìöì„þ î˝Åþ›y˝ „þyœ þ™ëÅhsþ „þ…öì˝y ö˝î˝þyîû xhsþîûyöìœ „þ…öì˝y îû*þ™öì„þîû xyvþûyöìœ xyîyîû „þ…öì˝y îÄ!_«îû ßþº›!£›yöì„þ ßþºÅyÇþöìîîû š%þ!Ÿþöìëû "%þöìœöìŠé˝Ð îy,œy ¦þy¡îyëû öœ…y ²lí› ¢y!£!˝þÄ„þ !˝˝ŸÄ˝ ‰þëÅyþ™˝Ð ~£z ‰þëÅyþ™öì˝îû „þ!î˝þyîœ# xy˝%›y!˝„þ ˝Ÿ›éôémy˝Ÿ Ÿ˝þy·#öì˝þ îû!‰þ˝þ £öìëûöìŠéÐ ‰þëÅyþ™öì˝îû þ™˝=!œîû ›•Ä !˝öìëû ˝þê„þyœ#˝ îy,œyîû ¢›y‹!‰þe š%þöìŸþ vþzöìàþöìŠé– ë!˝ç ~£z þ™˝=!œîû ›)œ œÇþÄ !Šéœ !¢kþy‰þyëÅöì˝îû ¢y•˝‰þëÅy ˝þî%ç ˝¤þyîûy îy,œyîû ¢›y‹!‰þeöì„þ ˝¤þyöì˝îû ¦þyî ²l„þyöìŸîû öëyt¢)e !£öì¢öìî îÄî£yîû „þöìîûöìŠé˝Ð xîÅyë ¢y•„þ ¢Å±˝yöìëûîû ¢y•˝yîû £z!D˝þ œ%„þyöì˝y îy„þöìœç ˝¤þyîûy îy,œyîû ¢›y‹!‰þe "%þöìœ •öìîûöìŠé˝Ð ~ ²l¢öìD x#¦)þöì˝î ö‰þî•%îû# ˝¤þyîû òîy,œy ¢y!£öì˝þÄîû ¢,!Çþ® £z!˝þ£y¢ó @ùÌöìsþi îöìœöìŠé˝éôôé òòö„þîœ ¦þy¡îyîû !˝„þ öîöì„þ£z ˝ëû– ¦þyöìîîû !î‰þyöìîûç ò‰þëÅyó þ™˝yî!œ îy,œyîû öœy„þ‹#îöì˝îû ¢öìD xhsþîûD ¢)öìe î¤y•yÐóó 1 my˝Ÿ Ÿ˝þy·#îû þ™öìîû "#‡Å ö˝vþüŸ îŠéöìîûîû öîŸ# ¢›ëû îy,œy ¢y!£öì˝þÄîû £z!˝þ£yöì¢ ‰þœ!Šéœ ¢Å™)'Å ~„þ Ÿ)˝Ä˝þy›ëû ë%tÐ ~¢›ëû ö„þy˝ !œ!…˝þ ¢y!£!˝þÄ„þ !˝˝ŸÄ˝ þ™yçëûy ëyëû ˝y îöìœ ~£z ¢›ëûöì„þ îy,œy ¢y!£öì˝þÄ xôþ„þyîû ë%t îœy £öìëû íyöì„þÐ ~£z ¢›ëû îy,œyîû ¢y›y!‹„þ– îûy‹÷î˝!˝þ„þ– xiÅ÷î˝!˝þ„þ– •›Å#ëû ‹#îöì˝ ~„þ ¢„þŸþ›ëû þ™!îû!ßþî!˝þ ÷˝þîû# £öìëû!Šéœ– ~îû ›)öìœ !Šéœ î!£îûyt˝þ "%þ!„Åþ xye«›'Ð ›%¢œ›y˝ !î‹öìëûîû šþöìœ îûyÜTÉŸ!_«îû þ™!îûî˝Åþ˝ ‡öìŸþÐ "%þ!„Åþ !î‹öìëûîû ¢öìD ¢öìD îy,œyîû @ùÌy› ‹#îöì˝îû þ™!îûî˝Åþöì˝îû ¢yvþûy ‹yöìt!˝Ð !„þlsþ þ™%îûy˝þ˝ ¢‚ßþ„þ!"þéôéö„þw=!œ •¹‚¢ £öìëûöìŠé– šþöìœ î%!kþ‹#î# îy˝yœ# !î›)'þû £öìëû þ™öìîvþüöìŠéÐ "#‡Å„þyœ ö„þy˝ ˝)"þ˝ ¢ „ßþ„þ!"þ ö„þöìîwîû ö…¤y‹ ö›öìœ!˝Ð ~£z ¢›ëû Ÿy¢„þîûy ›%¢!œ› £çëûyîû „þyîûöì' !£˝%öì˝îû vþzþ™îû x˝þÄy‰þyîû ‰þyœëûöìôôé ~ ²l¢öìD öìÇþe=® ˝¤þyîû òîy,œy ¢y!£öì˝þÄîû ¢›@ùÌ £z!˝þ£y¢ó @ùÌöìsþi vþzöìî…… „þöìîûöìŠé˝éôôé òò!£˝% •öì›Åîû vþzþ™öìîû ²l˝þÄÇþ x˝þÄy‰þyîû– £z¢œy›öì›îû ›y£ydÄ ²l‰þyîû– Ÿy¢„þŸ!_«îû ¢£öìëy!t˝þy– öîkþ •›Å#ëû ö˝˝„þöìîûîû !îöìœyþ™ Ÿy¢öì„þîû •›@ùÌ£öìîîû îyhßþî ‹y!˝þ„þ ¢%!î•y îy,œyîû ¢›‹éôé‹#îöì˝ =îû&˝þîû ¢›¢Äy ¢‚!ÛT „þîûœÐóó 2 ~îû šþöìœ vþzF‰þhßþöìîûîû !£˝% ç !˝Å¬ hßþöìîûîû !£˝%öì˝îû ›öì•Ä ú„þÄîkþ £çëûyîû ²lî˝þy ö˝…y ëyëû !˝öì‹öì˝îû îûÇþy „þîûyîû ‹˝Ä ëyîû šþœ ßþºîû*þ™ xyëÅéôéx˝yëÅ ¢‚ßþ„þ!"þîû ›öì•Ä ¢›§ºëû ö˝…y êyëûÐ ¢%„%þ›yîû ö¢˝ ˝¤þyîû òîyDyœy ¢y!£öì˝þÄîû £z!˝þ£y¢ó @ùÌöìsþi vþzöìî…… „þöìîûöìŠé˝éôôé òò›%¢œ›y˝ Ÿy¢öì˝îû ötyvþüyîû !˝öì„þ ¢›yöì‹éôôé ~…˝ ££zöì˝þ !£˝%éôé¢›‹ îœy vþz!‰þ˝þéôôé G¤þy„%þ!˝îû šþöìœ vþz¤‰%þ˝#‰%þ ¢›˝ ££zîyîû ¢%öìëyt !›!œœÐ ›£yë˝é vþzþ™y¢Ä xöì˝„þ ö˝öì˝# îÊyþ'Ä˝þy!sþf„þ vþzþ™y¢˝yîû ›öì•Ä ßþiy˝ þ™y£œ ~î‚ öœyöìþ™y§Ä… S˝þy!sþf„þV

Repa Paul
29/05/2023

Manjula Bera
29/05/2023
Professor
Department of Bengali
University of North Bengal

প্রাক্-কথন

উত্তরবঙ্গ বিশ্ববিদ্যালয়ের বাংলা বিভাগের অধীনে পিএইচ.ডি. উপাধির জন্য প্রদত্ত গবেষণা অভিসন্দর্ভের আমার নির্মাচিত বিষয় ''কবিচন্দ্র রামকৃষ্ণ রায় ও রামেশ্বর ভট্টাচার্যের 'শিবমঙ্গল' কাব্যের কাহিনীগ্রন্থন ও চরিত্র চিত্রণে প্রথানুগত্য ও প্রথামুক্তি: একটি তুলনামূলক আলোচনা''। আমার গল্প শোনার শখ ছোটবেলা থেকে তাই ঠাকুরদা-ঠাকুরমার কাছে দেব-দেবতাদের নানা গল্প শুনে পৌরাণিক কাহিনীর প্রতি আগ্রহ জন্মে। আমি যখন স্নাতক স্তরে পড়াশোনা করি তখন মনসামঙ্গল, চণ্ডীমঙ্গল, শিবায়ন, অন্নদামঙ্গল ইত্যাদি কাব্য পড়ে মধ্যযুগের সাহিত্যের প্রতি সেই আগ্রহ আরো তীব্র হয়। স্নাতকোত্তর স্তরে উত্তরবঙ্গ বিশ্ববিদ্যালয়ের ছাত্রী ছিলাম, তখন দ্বিতীয় বর্ষে আমার 'বিশেষপত্র' ছিল 'মধ্যযুগের সাহিত্য' সেই থেকেই মধ্যযুগের সাহিত্যের প্রতি যে টান তা উত্তরোত্তর বৃদ্ধি পায় এবং মধ্যযুগের সাহিত্য থেকেই আমি বিষয় নির্বাচন করি। এই বিষয়ে আমাকে বিশেষ ভাবে সহায়তা করেছেন আমার তত্ত্বাবধায়ক প্রফেসর ড. মঞ্জুলা বেরা মহাশয়া।

শিব ও শৈবধর্ম নিয়ে বাংলা ভাষায় বা অন্য ভাষায় গবেষণার অন্ত নেই। শিবের উদ্ভব-বিকাশ ও বিবর্তন নিয়ে বহু পণ্ডিত গবেষক আলোচনা করেছেন। এ প্রসঙ্গে বিশেষভাবে উল্লেখযোগ্য হংসনারায়ণ ভট্টাচার্যের 'হিন্দুদের দেবদেবী উদ্ভব ও ক্রমবিকাশ', গুরুদাস ভট্টাচার্যের 'বাংলা কাব্যে শিব', আশুতোষ ভট্টাচার্যের 'বাংলা মঙ্গলকাব্যের ইতিহাস', শ্রীপঞ্চানন চক্রবর্তী সম্পাদিত 'রামেশ্বর রচনাবলী সহ সম্পাদিত নানা মঙ্গলকাব্যের ভূমিকা এবং বিভিন্ন বাংলা সাহিত্যের ইতিহাস গ্রন্থে পৌরাণিক ও লৌকিক শিবের প্রসঙ্গ আলোচিত হয়েছে।

উত্তরবঙ্গ বিশ্ববিদ্যালয়ের বাংলা বিভাগ থেকে শিব চরিত্র নিয়ে বিভিন্ন গবেষণামূলক কাজ হয়েছে। যেমন— নূপুর সেনগুপ্তের 'বিবর্তনের ধারায় প্রাক্ আধুনিক বাংলা সাহিত্যে 'শিব চরিত্র'। এই সমস্ত গবেষণা কর্মে শিব চরিত্রদের নিয়ে বিস্তারিত আলোচনা হলেও তাতে রামকৃষ্ণ রায় ও রামেশ্বর ভট্টাচর্যের 'শিবায়ন' কাব্যের কাহিনীগ্রন্থন ও চরিত্র চিত্রণের বিস্তারিত আলোচনা অনুপস্থিত। তাই রামকৃষ্ণ রায় ও রামেশ্বর ভট্টাচার্যের 'শিবমঙ্গল' কাব্যের কাহিনীগ্রন্থন ও চরিত্র চিত্রণে প্রথানুগত্য ও প্রথামুক্তি বিষয়কে কেন্দ্র করে গবেষণা করার উৎসাহবোধ করি। আমার এই গবেষণাকর্মে 'শিবায়ন' কাব্য সৃষ্টির পূর্বে শিবের স্বরূপ পরিচয় যেমন তুলে ধরেছি তেমনি উভয় কবির কাব্যের কাহিনীগ্রন্থনে ও চরিত্র চিত্রণে প্রথানুগত্য ও প্রথামুক্তি এবং তুলনামূলক আলোচনা ও মূল্যায়ন করা হয়েছে। বৈদিকযুগের রুদ্র শিব কীভাবে বাংলা সাহিত্যে লৌকিক শিবে রূপান্তরিত হলেন এবং

এই লৌকিক শিবকে 'শিবায়ন' কাব্যের কবির ভীভাবে তাঁদের কাব্যে পৌরাণিক শিবের পাশাপাশি উপস্থাপন করতে গিয়ে প্রথানুগত্য ও প্রথামুক্তি ঘটিয়েছেন— তার অন্বেষণ করার চেষ্টা করা হয়েছে।

আমার এই গবেষণা অভিসন্দর্ভ যাঁর সহযোগিতা বা অনুপ্রেরণা ছাড়া সম্ভব হত না তিনি হলেন আমার প্রণম্য তত্ত্বাবধায়ক প্রফেসর ড. মঞ্জুলা বেরা মহাশয়া, তিনি আমার মতামত দান করে আমার গবেষণা কর্ম সম্পূর্ণ করতে সহায়তা করেছেন। সাহিত্য চর্চা ও লিখনশৈলী আমি তাঁর কাছে শিখেছি এবং একই বিষয়কে যে বিভিন্ন আঙ্গিকে আলোচনা করা সম্ভব তা আমি তাঁর কাছে জেনেছি। আমার গবেষণা কর্মে তিনি প্রতিনিয়ত সাহায্যের হাত বাড়িয়ে দিয়েছেন যার ফলে আমার গবেষণা অভিসন্দর্ভটি পরিপূর্ণতা লাভ করেছে। তাই তার কাছে আমি কৃতজ্ঞ এবং চিরঋণী হয়ে রইলাম। আমার RAC-এর এক্সটার্নাল এক্সপার্ট বাঁকুড়া বিশ্ববিদ্যালয়ের প্রফেসর বিকাশ চন্দ্র পাল মহাশয়ের মূল্যবান পরামর্শ আমার গবেষণা কর্মে আলাদা মাত্রা দান করেছে, তাই তাঁকে আমার আন্তরিক কৃতজ্ঞতা জানাই। এছাড়া উত্তরবঙ্গ বিশ্ববিদ্যালয়ের বাংলা বিভাগের সকল অধ্যাপকগণ তাঁদের সুচিন্তিত ও মূল্যবান পরামর্শ দিয়ে আমাকে সাহায্য করেছেন। তাঁদের সকলের প্রতি, বিশেষ করে আমার তত্ত্বাবধায়ক অধ্যাপিকা ড. মঞ্জলা বেরা মহাশয়ার প্রতি রইল আমার সশ্রদ্ধ প্রণাম ও আন্তরিক কৃতজ্ঞতা। সেই সঙ্গে বিশ্ববিদ্যালয়ের গ্রন্থাগারের গ্রন্থাগারিক ও কর্মীদের প্রতি আমার কৃতজ্ঞতা ও আন্তরিক ধন্যবাদ জানাই। বাংলা বিভাগের শিক্ষাকর্মী শ্রীরাজীব গোস্বামী ও শ্রীরমেশ চন্দ্র সিংকেও আমার আন্তরিক কৃতজ্ঞতা জানাই।

কিছু মানুষের কথা না বললে নয়, যাঁরা ছাড়া আমার শিক্ষালাভের আকাঙ্ক্ষা অপূর্ণ থেকে যেত; তাঁদের মধ্যে হলেন আমারপ মা শ্রীমতী সুমিত্রা পাল, বাবা শ্রীনিহার পাল, দাদা বলরাম পাল সবরকম পরিস্থিতিতে আমার পাশে দাঁড়িয়েছেন তাই তাঁদের আমার প্রণাম জানাই। বন্ধু অখিল পাল গবেষণার কাজ চলাকালীন আমাকে সর্বোত ভাবে পড়াশোনার জন্য উৎসাহ দিয়েছে, তাকে জানাই আন্তরিক কৃতজ্ঞতা। আমার স্কুল জীবনের শিক্ষক দেবব্রত কর্মকার, শংকর দাম, স্বপন মণ্ডল মহাশয় পড়াশোনার জন্য নানাভাবে সাহায্য করেছেন তাঁদের জানাই আন্তরিক কৃতজ্ঞতা ও সশ্রদ্ধ প্রণাম। উত্তরবঙ্গ বিশ্ববিদ্যালয়ে পড়াশোনার করার জন্য যাঁদের কাছে অনুপ্রেরণা পেয়েছি তাঁরা হলেন অধ্যাপিকা শাশ্বতি সাহা (গঙ্গারামপুর মহাবিদ্যালয়) এবং উত্তম গোস্বামী মহাশয়কে (মালদা জেলা স্কুল) আমার সশ্রদ্ধ প্রণাম ও আন্তরিক কৃতজ্ঞতা জানাই। এছাড়া বিশ্ববিদ্যালয়ের বন্ধু শর্মিষ্ঠা পাল, সুনন্দা ঘটক, বাবাই দাস, প্রতাপ কুমার সাহা, ভাই হৃদয় রঞ্জন সরকার, মানিক মৈত্র, দীপঙ্কর সরকার, অজয় শীল, দাদা মনোজিৎ বর্মন, বিপ্লব সাহা, দিদি বাণী ঘোষ, ফাল্গুনী মণ্ডল, প্রমুখেরা

কোনো না কোনো ভাবে আমার এই গবেষণা কর্মে সহায়তা করেছেন। সকলকে আমার আন্তরিক কৃতজ্ঞতা জানাই। আমার গবেষণা অভিসন্দর্ভটি মুদ্রণে সহায়তা করেছে দাদা সুজিৎ রায় তাকে আমার আন্তরিক কৃতজ্ঞতা জানাই। এছাড়াও যাঁরা কোননা কোনভাবে আমাকে এই কাজে অনুপ্রেরণা দিয়েছেন তাঁদের সকলের প্রতি রইল আন্তরিক কৃতজ্ঞতা।

সর্বোপরি প্রণাম জানাই বিদ্যার দেবী সরস্বতীকে যিনি আমাকে সর্বদা রক্ষা করেছেন। মানুষের বিশ্বাস হল অন্তরের বিষয়, অন্তরের ভক্তি শ্রদ্ধা এবং কর্মপ্রচেষ্টা মানুষকে সামনের পথে এগিয়ে যেতে সাহায্য করে; আর সেই বিশ্বাস যেন তাঁর প্রতি চিরকাল অটুট থাকে মায়ের কাছে এই একমাত্র প্রার্থনা।

তারিখ: ২৭.০৫.২০২৩ রোপা পাল

উত্তরবঙ্গ বিশ্ববিদ্যাল রোপা পাল

রাজা রামমোহনপুর, দার্জিলিং